

Institut für Demokratie- und Partizipationsforschung
(IDPF)

Ansprechpersonen: Nora Freier, Emilia Blank
Gaußstr. 20, 42119 Wuppertal

Telefon: 0202/439-3235
E-Mail: freier@uni-wuppertal.de; blank@idpf.eu
Internet: www.idpf.uni-wuppertal.de

Informationen zum Bürgerrat Duisburg in russischer Sprache

Datum 21.03.2023

Присоединяйтесь к обсуждению! Персональное приглашение к участию в Гражданском совете

**Тема: "Мы объединяемся - формируем водородный (столичный) город Дуйсбург
вместе!". Дата и место проведения: 2-5 мая 2023 года в ратуше Дуйсбурга**

Уважаемый участник,

Изменение климата - одна из величайших глобальных проблем нашего времени. В процессе энергетического перехода водороду отводится ключевая роль. Будь то производство тепла и электроэнергии, вопросы мобильности или использование в промышленности: водород универсален и обладает огромным потенциалом для достижения климатической нейтральности.

В частности, земля Северный Рейн-Вестфалия стремительно продвигается вперед в развитии водородной экономики. Цель - стать климатически нейтральной к 2045 году с помощью зеленого водорода. Дуйсбург, один из важнейших промышленных городов Германии, играет здесь особую роль: город должен стать водородным центром. Расширение водородной инфраструктуры в промышленности и логистике уже идет полным ходом. Использование водорода вместо угля означает не только технологические изменения, но и поднимает множество важных социальных вопросов. Поэтому так важно, чтобы это развитие обсуждалось с местными жителями и - по возможности - совместно разрабатывалось и реализовывалось.

Поэтому мы сердечно приглашаем вас на **Бürgerrat „Wir machen mit – Wasserstoff(haupt)stadt Duisburg gemeinsam gestalten“** со 2 мая по 5 мая в Ратуше города Дуйсбурга. Зёрен Линк, лорд-мэр города Дуйсбурга, поддерживает этот формат и будет рад лично приветствовать вас! Вы получите денежное пособие за участие.

Для этого из числа жителей Дуйсбурга случайным образом были отобраны 1 500 человек, которым было направлено письмо с просьбой представить свои предложения и рекомендации по данной теме в Гражданский совет - от имени всех жителей. Если вы, как мы надеемся, ответите положительно, то вместе с 49 другими случайно выбранными гражданами вы войдете в состав Гражданского совета Дуйсбурга.

Вместе с вами мы хотим обсудить, как расширение климатически безопасной (водородной) промышленности и логистики в земле Северный Рейн-Вестфалия, а также непосредственно на месте в Дуйсбурге, может и должно формироваться с точки зрения жителей. Вопросы инфраструктуры, транспорта, а также перспективы размещения и трудоустройства играют здесь не менее важную роль, чем аспекты глобальной климатической справедливости и климатической дружелюбности, а также опасения по поводу потенциальных опасностей.

Мы очень надеемся на сотрудничество с вами и благодарим вас за гражданскую активность! Поскольку процедура проводится на немецком языке, желательно, чтобы участники владели языком на уровне **DEUTSCH B1**. Если у вас есть языковые проблемы, вам поможет языковой наставник.

Более подробную информацию о нас, процессе отбора, о том, что такое Гражданский совет и что будет дальше, вы найдете на следующих страницах.

С наилучшими пожеланиями

Информация о вашем участии

Почему вы приглашены?

Кто может участвовать в Совете граждан в Дуйсбурге, решалось после систематического случайного отбора, и жребий пал на вас! В качестве основы для данных использовался регистр населения xxx.

Таким образом, мы хотим охватить людей разного возраста, пола, профессиональной и частной принадлежности, которые также должны внести свой вклад в обсуждение темы, высказать свои особые проблемы, пожелания и мнения.

Вы - один из случайно выбранных жителей Дуйсбурга. Вам не нужны никакие предварительные знания по данной теме. Для нас важно ваше личное мнение и ваш жизненный опыт.

Уведомление о защите данных

Ваши личные данные и информация будут обрабатываться строго конфиденциально и исключительно для целей процесса приглашения и будут уничтожены сразу после этого. Если у вас есть какие-либо вопросы по этому поводу, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам!

Как вы можете участвовать в процессе?

Ваше участие в Совете граждан является добровольным. Поэтому, чтобы организовать это мероприятие, мы просим вас сообщить нам до 31.03.2023, можете ли вы принять в нем участие.

Для этого, пожалуйста, сообщите нам об этом с помощью прилагаемой ответной открытки или по адресу www.buergerenergiewende.nrw С нами также можно связаться по телефону 0202/439-3235 с xx по xx.

Количество мест в Совете граждан ограничено 50. Мы сообщим вам до 06.04.2023, получили ли вы одно из мест.

Какую поддержку вы получите за свое участие?

Мы хотели бы поддержать ваше участие наилучшим образом! Пожалуйста, свяжитесь с нами по электронной почте (freier@uni-wuppertal.de) или по телефону (0202/439-3235). В зависимости от ваших конкретных потребностей мы также предлагаем следующие виды поддержки:

„Bildungsurlaub“ (Образовательный отпуск)

Чтобы облегчить участие сотрудников, мы проводим мероприятие в качестве признанного мероприятия по повышению квалификации. По вашему желанию и по согласованию с работодателем вы можете получить учебный отпуск на время участия в мероприятии. Чтобы организовать это, свяжитесь с нами по электронной почте (freier@uni-wuppertal.de) или по телефону (0202/439-3235).

Уход за детьми и родственниками

Мы будем рады помочь вам, если у вас есть дети или родственники, за которыми нужно ухаживать. Пожалуйста, свяжитесь с нами по электронной почте (freier@uni-wuppertal.de) или по телефону (0202/439-3235).

Пособие по расходам

Мы хотели бы компенсировать ваши расходы в рамках участия в конференции единовременным денежным пособием в размере 100 евро.

Информация о расписании

Даты на первый взгляд

Период: 2 - 5 мая 2023 года
проведения: Rathaus Duisburg, Burgplatz 19, 47051 Duisburg
Время проведения заседаний: Гражданский совет группы 1: с 8 утра до 4 вечера Гражданский совет группы 2: с 9 утра до 5 вечера

Пожалуйста, сообщите нам, в какой группе вы хотели бы участвовать. Планируется достаточное количество перерывов, а также бесплатное питание с напитками, обедом и закусками.

Как работает Гражданский совет?

Со 2 по 5 мая 2023 года вы и еще 49 человек, выбранных случайным образом, будете обсуждать важные для вас аспекты защиты климата и водорода в Северном Рейне-Вестфалии и, в частности, в Дуйсбурге.

Вам не нужны никакие предварительные знания по этой теме. Для нас важно ваше личное мнение, ваша повседневная компетентность, ваш жизненный опыт, ваши пожелания и проблемы.

Вы получите необходимую фактическую информацию прямо на месте от большого числа известных экспертов из науки, политики, администрации, промышленности и гражданского общества.

Вместе со своей группой вы разработаете социальные рекомендации и заявления. Затем мы составим отчет для граждан. Он будет торжественно представлен земле Северный Рейн-Вестфалия и городу Дуйсбург и, таким образом, может быть использован в дальнейших процессах планирования и реализации.

Кто такие "мы"?

Гражданский совет проводится в рамках исследовательского проекта "PROTANZ.NRW". Он посвящен общественному признанию инновационных технологий, которые должны сыграть важную роль в достижении климатической нейтральности. Он финансируется из государственных средств Министерством экономики, промышленности, защиты климата и энергетики земли Северный Рейн-Вестфалия (MWIKE). В проекте участвуют:

- Institut für Demokratie- und Partizipationsforschung (IDPF) der Bergischen Universität Wuppertal
- Wuppertal Institut für Klima, Umwelt, Energie
- RWTH Aachen
- Ruhr-Universität Bochum

- Hochschule Bochum

Для получения дополнительной информации о проекте, пожалуйста, обращайтесь по адресу <https://idpf.uni-wuppertal.de/de/projekte/protanznrw/> или <https://www.vi-transformation.de/protanz/>. Мы также будем рады выслать вам дополнительную информацию по почте по вашему запросу.

Гражданский совет, на который мы вас приглашаем, проводится Institut für Demokratie- und Partizipationsforschung (IDPF) при Университете Вупперталя. В Институте формат участия граждан на основе случайного выбора - так называемая "ячейка планирования" - был разработан в 1970-х годах и с тех пор систематически внедряется на муниципальном уровне в европейском регионе и постоянно развивается методологически. Под новым названием "совет граждан" процессы участия сегодня часто происходят на муниципальном, региональном, государственном и федеральном уровнях с целью вовлечения граждан в процессы принятия политических решений на свободной основе.